

GROUPEMENT DES ANCIENS

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

MARDI 7 MAI 1991, de 14h.00 à 17h.00
dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 - R002

CLUBS

VELO



Le thermomètre remonte et le baromètre se stabilise, alors à vos pédales pour les prochaines ballades.

Prochaines sorties

Samedi 4 mai, à 14h.00, à la Piscine de Ferney-Voltaire pour 47 kilomètres.

Samedi 11 mai, à 14h.00, à la Piscine de Ferney-Voltaire, 2 parcours au choix : 54 ou 25 kilomètres, mais toujours sans difficulté.

Et toujours pour vous renseigner :

- C. Boudineau, Tél. 5796
- N. Boimond, Tél. 4788

MUSICLUB



LUNDI 6 MAI 1991, à 20h.00
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

RECITAL de piano

par

Véronica KLECHTENKO

avec la participation de

Odel PRINCE

Au programme : **BRAHMS**
CHOPIN
SCHUMANN

Entrée libre - collecte

FOOTING

21st annual relay race around CERN

This year's race around the Meyrin site will take place on **Wednesday 29th May, starting at 12.15 p.m.**

There are 6 stages :

1000-800-800-500-500-300 metres.

The 6 runners in each team must belong to the same professional unit (division, group, service, experiment, project, firm), except for an Open category which is mainly intended for invited teams from outside CERN.

Categories:

Seniors: ladies or men, no age restrictions.

Veterans: all 6 members born in 1951 or earlier

Open : teams without restriction.

Ladies: teams of 6 ladies.

The winners of each category hold the respective challenge cups for one year. There are also challenge cups for :

- the best team of unpaid associates (visitors)
- the best team representing a firm working at CERN
- the first individual runner at the end of the 1000 metres
- the team finishing in a position chosen at random (!).

There are medals for each participant whose team finishes the race, those in the first 3 teams in each category receive special medals. The registration fee is 8 SF per runner.

To enter, contact me (see below) stating the name of your team (let your imagination run rife!), the category and the contact person with his/her telephone or e-mail address. The deadline for entries is Friday 24th May, but positions on the starting line are determined by the order of entries, so enter as soon as possible.

The payment and the naming of the runners is made a few days before the race when the numbers are collected. You will be informed about this in due course.

David Dallman/AS, tel. 3825, dallman@cernvm

FOOTING

21ème Course a travers le CERN

Le relais pédestre sera organisé cette année le **mercredi 29 mai, a 12h 15 (départ)**

Distances : 1000-800-800-500-500-300 metres

Les équipes de 6 coureurs doivent etre representatives soit d'une division, d'un groupe, d'une expérience, d'une entreprise ou équivalent, excepté pour une catégorie "OPEN" introduite principalement pour les équipes invitées de l'extérieur du CERN.

Categories :

Seniors : dames ou hommes, sans restriction d'âge,

Vétérans : 6 coureurs nés en 1951 ou avant,

Open : équipes sans restriction

Dames : équipes des 6 dames

Un challenge sera confié pour un an à l'équipe gagnante dans chaque catégorie. De plus, il y a les challenges pour :

- la meilleure équipe d'attachés non-rémunérés,
- la meilleure équipe représentant une entreprise au CERN,
- le premier coureur sur la distance de 1000 mètres,
- l'équipe terminant dans une position choisie par tirage au sort!

Une médaille souvenir a tout participant dont l'équipe terminé l'épreuve, médailles spéciales pour les membres des trois premières équipes dans chaque catégorie. Le droit d'engagement est de CHF 8.- par coureur.

Pour s'inscrire, me contacter avec le nom de votre equipe (laissé à votre entière imagination!), la catégorie et le nom du responsable avec son téléphone ou courrier électronique.

Le paiement et les noms des coureurs sont à donner seulement quelques jours avant la course lors de la distribution des dossards, date qui vous sera communiquée en temps voulu.

David Dallman/AS, tel.3825, dallman@cernvm

CRICKET

After so much fine spring weather, the first match of the season against the Geneva Sri Lankans was cancelled due to the inclement weather!

The next match will be held on Sunday, 5 May starting at 13.30 prompt at the SPS Ground against the Pak-Friends Club.

Net practice every Thursday at the SPS starting at 17.45. Please contact any of the following, by phone or e-mail, for further details:

V.Chohan (2719), C.Onions (5039) or B.Pattison (2923).

YACHTING

La Régate d'ouverture aura lieu le **samedi 4 mai 1991**, à Port Choiseul, Versoix.

Les inscriptions des bateaux (privés ainsi que de ceux du Club) se feront à la Buvette Moby Dick entre **12h.30 et 13h.30**, le départ de la régata étant prévu pour **14h.30**.

La régata est pour toutes séries de dériveurs et de quillards.

The opening Regatta will take place on **Saturday 4 May 1991**, at Port Choiseul, Versoix.

Inscription will be taken beside the Moby Dick "Buvette" between **12.30 and 13.30**, and the start given at **14.30** (conditions permitting).

The Regatta is for all series of dinghies and keelboats.

DARTS

The **ANNUAL GENERAL MEETING** of the CERN Darts Club will be held at the Café de la Place, in Meyrin, on **Wednesday May 15th 1991**, starting at **8.30 p.m. sharp**.

In previous years, AGM's have proved very disappointing with regards to turn-out of Club members.

In this respect could we please have as many people as possible attend this year's AGM.

CERN WOMEN'S CLUB

Coffee morning for members and newcomers

Every second Tuesday of the month we organize a coffee morning for all our members (including mothers with little children) and for all the women who are interested in our club activities. Wives of newcomers in the area are especially invited to come to our coffee morning. While having coffee and biscuits you have the opportunity to meet members of the club, and to learn about our activities.

We meet each other in the Club Rooms, Restaurant 2 (building 504, first floor) from 9.00 am to 11.00 am.

The next coffee morning will be held on

Tuesday 14 May 1991

and is entitled a Scandinavian coffee morning
by Anna-Maria Kracht

We are looking forward to meeting you !!!

CLUB DES CERNOISES

Coffee-Morning pour les membres et les nouvelles arrivées.

Le deuxième mardi de chaque mois nous organisons un coffee-morning pour tous nos membres (ainsi que pour les mamans avec de jeunes enfants) et pour toutes les dames qui s'intéressent aux activités du Club.

Les épouses de nouveaux arrivés sont tout spécialement invitées à venir au coffee-morning. Pendant que vous prenez un café et mangez des biscuits vous avez l'occasion de rencontrer des membres du Club et de vous renseigner sur nos activités.

Nous nous rencontrons dans les salles du Club, Restaurant 2 (bâtiment 504, 1er étage) de 9h à 11h.

Le prochain coffee-morning aura lieu le

mardi 14 mai 1991

sur le thème: Scandinavie
et sera présenté par Anna-Maria Kracht.

Nous attendons avec impatience, le plaisir de vous rencontrer!!!

ASSOCIATION DU PERSONNEL
19/91-06.05.91

COLLECTES A LONG TERME

QUE FAIRE DE NOS VIEILLES LUNETTES ?

Changer de paire de lunettes ne devrait pas condamner les anciennes à la poubelle. Ne les jetons surtout pas! Les opticiens sont nombreux à les recueillir pour les envoyer ensuite dans certains pays du tiers monde. Généralement peu abîmées, repolies par les spécialistes, les montures sont les bienvenues dans certains centres optiques où des paires de lunettes pourront être proposées aux plus défavorisés pour une quinzaine de francs déjà. Les verres usagés sont plus difficiles à "recycler", surtout si la correction de l'astigmatisme est importante. Néanmoins, des verres non encore adaptés provenant d'anciens stocks iront garnir les montures récupérées et débarrassées de leurs verres inutilisables dont le poids alourdirait les frais de port.

Au Burkina-Faso, une école d'optique créée par des Suisses a vu le jour il y a quatre ou cinq ans, et les premiers étudiants ont terminé leur formation professionnelle en 1990. D'autres centres existent au Congo et au Cameroun. Là comme dans d'autres pays africains, la demande en lunettes usagées est forte et concerne beaucoup de gens atteints de malformation de la vue. Le montage est fait sur place par des personnes formées spécialement pour ce travail qui est régulièrement contrôlé par les fondateurs de ces centres optiques.

Le Dr Tritten, chef de clinique de l'Hôpital Ophtalmologique de Lausanne, est lui aussi à la recherche de verres et de montures usagées pour une opération liée avec le Tchad, plus exactement pour un hôpital de brousse de 220 lits. Il reçoit volontiers les vieilles besicles à l'Asile des aveugles, avenue de France 15, 1004 Lausanne. Tél. (021) 25 02 11. Etrangement, au dire des opticiens interrogés, ce sont les personnes âgées qui s'inquiètent de l'utilité de leurs vieilles paires de lunettes et sont soulagées d'apprendre qu'elles peuvent encore rendre de précieux services. Un réflexe qui pourrait être acquis par de plus jeunes!

Nous avons reçu l'article ci-dessus, de notre collègue Mr. Rey-Mermier Roland -Div PPE, qui se chargera volontiers de récolter nos vieilles lunettes et de les adresser à Lausanne.

Vous pouvez aussi me les faire parvenir : à J. Monteiro Div /AC - Bât. 30-5045.



RADIO AMATEUR

Le CERN Amateur Radio Club souhaite la bienvenue aux nouveaux membres.

La prochaine réunion mensuelle aura lieu le **mercredi, 8 mai 1991, à 17.45** à la Salle Théorie, bâtiment 4, troisième étage. Toute personne intéressée est la bienvenue. Les cours de licence y seront fixés. La réunion continuera avec une conférence sur le sujet "**Packet Radio dans la région de Genève**" (avec démonstrations) par P. Pétry et R. Chalmas.

Pour de plus amples renseignements ou pour une visite de notre station radio contactez C.-E. WULZ (Tél. 6592 ou RADIO@CERNVM).



AMATEUR RADIO

The CERN Amateur Radio Club welcomes its new members.

The next monthly meeting will be held on **Wednesday, 8 May 1991, at 17.45** in the Theory conference room on the third floor in building 4. Everybody interested is welcome. Our licence courses will be fixed at this meeting which will continue with a conference about "**Packet radio in the Geneva area**" (with demonstrations) by P. Pétry and R. Chalmas.

For further information or for a visit to our club station contact C.-E. WULZ (Tel. 6592 or RADIO@CERNVM).

PHOTO

Cours photo prises de vues

4 séances les mardis, du 7 au 28 mai 1991.

Il reste quelques places pour le cours débutant le **mardi 7 mai 1991.**

Pour tout renseignement et inscription, renvoyer la demande à J. Pothier/ECP - Tél. 6572, prix : CHF 50.-

☐	Je suis intéressé par le cours
☐	je m'inscris à ce cours
Nom, prénom :	
Div.	Tél. :

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : NEWS (COOPIN

Bientôt la Fête des Mères

Idées cadeaux à COOPIN, bijoux en or 18kt, bijoux fantaisie, foulards en soie, eaux de toilette, parfums, etc...

HIFI. Nouvel arrivage de casques KOSS et téléphones sans fil SONY, TOSHIBA, PANASONIC, etc..

NOUVEAU. Agenda électronique CASIO SF-4100, clavier à touches, format compact, d'autres modèles en stock.

A un prix très intéressant, petites radios 10 band INNO-HIT.

Pour les enfants, les nouveaux LEGO TECHNIC sont arrivés. CARAN D'ACHE crayons de couleur, pâte à modeler, gouache.